



Sambanwá

GIYA SA PAGSAMBA KAN BANWAAN NIN DIOS

ika-apat na Domingo sa ordinariong panahon
30 ENERO 2022 • TAON C • VERDE

RITO SA PAGPOÓN

Pataratara

C — Sa Domingong ini satong paghohorop-horopan an tema na: "An mga Cristiano nakalakop na sa bilog na kinaban." Alagad manlaen-laen an paghona kan tawo sa kahulugan kaini. Inaako ini kan iba huli ta nagtutubod sinda na yaon sa Cristianismo an tunay na kapanoan asin kaogmahan nin buhay. An iba man nagsasayuma sa katukdoan kan Cristianismo nin huli ta nahihihiling ninda na ini nakakolang sa saindang sadiring kaogmahan. An iba man mayo nin pakilabot nin huli ta contento na sinda kan saindang kamugtakan.

Antifona sa Paglaog

(Cf. S 105, 47) (*Tindog*)
(*Sinasambit kun mayo nin Awit sa Paglaog*)

Ligtasan kami, Kagurangan, samuyang Dios, asin tipona kami hale sa mga nacion, tanganing magpasalamat kami sa banal mong ngaran, asin magmamuraway sa pagomaw saimo.

Pagpangurus asin Pagtaong-galang

P — Sa ngaran kan Ama, asin kan Aki, asin kan Espiritu Santo.

B — Amen.

P — An Kagurangan mapasaindo.

B — Asin sa saimong espiritu.

Gawe nin Pagsolsol

P — Mga tugang, akoon ta an satong mga kasâlan, tanganing magkanigo kitang magelebrar kan mga banal na misterio.

P — Ika na sinugo sa pagpaomay kan mga nagsosolsol: Kagurangan, maherak ka.

B — **Kagurangan, maherak ka.**

P — Ika na nagdigdi sa pag-apod kan mga parakasalà: Cristo, maherak ka.

B — **Cristo, maherak ka.**

P — Ika na nagtutukaw sa too kan Ama sa pagsurop samo: Kagurangan, maherak ka.

B — **Kagurangan, maherak ka.**

P — Maherak man lugod satô an Dios na makakamhan asin, pakapatawada an satong mga kasâlan, darahon kita sa buhay na daing kasagkoran.

B — Amen.

Kamurawayan

Gabos — Kamurawayan sa Dios sa kaitaasan asin sa dagâ katoninongan sa mga tawong marahay an boót. Inoomaw mi ika, ronorokyaw mi ika, sinasamba mi ika, pinapamuraway mi ika, pinapasalamat mi ika huli kan dakula mong kamurawayan, Kagurangan na Dios, Hadeng langitnon, Dios Amang makakamhan. Kagurangan Aking Bogtong, Jesu Cristo, Kagurangan na Dios, Cordero kan Dios, Aki kan Ama, ika na nagpaparâ kan mga kasâlan kan kinaban, kaheraki kami; ika na nagpaparâ kan mga kasâlan kan kinaban, akoa an samong pakimaherak; ika na nagtutukaw sa too kan Ama, kaheraki kami. Ta ika sana an Banal, ika sana an Kagurangan, ika sana an Orog Kahalangkaw, Jesu Cristo, kaiba kan Espiritu Santo: sa kamurawayan kan Dios Ama. Amen.

Colecta

P — Mamibi kita.

Kagurangan niamong Dios, itugot mo samo na magsamba kami saimo sa bilog na boót, asin mamoot sa gabos na tawo sa maninigong pagkamoot. Huli ki Jesu Cristong Kagurangan niamo, saimong Aki, na kaiba mong nabubuhay asin naghahade, kasarô kan Espiritu Santo, Dios, sa gabos na kapanahonan kan mga panahon.

B — Amen.

LITURGIA KAN TATARAMON

Enot na Babasahon (*Tukaw*)

(Jer 1, 4-5. 17-19)

Aram ni Jeremias an kahahantungan kan sarong

profeta. Aram niya na siya kakalabanon nin tawo, kaya sa kipinônan dai siya nagmawot na magin profeta. Alagad kan madangog niya an pangangapodan nin mahal na Dios, dai siya nakasayuma. Kaya sa ngaran nin Dios kinontra niya an mga karâtan na nahiling niya sa sociedad.

Pagbasa sa Libro ni Profeta Jeremias

Kan aldaw ni Josias an Kagurangan nagtaram sako nin siring kaini: "Midbid taka na, bâgo taka hinaman sa tulak nin saimong ina. Idinolot taka sa Dios, bâgo ka namundag. Ginibo takang profeta para sa mga banwaan, alagad, maghagkos ka: magtindog ka asin sabihon mo sainda an gabos na ipinagboboót ko saimo. Dai ka matakot sainda na garo bagang papabayaan taka sa atubang ninda. Huli ta ngonian na aldaw ginibo takang siring sa banwá na kinudal, siring sa hariging lansang asin kudal na tanso laban sa bilog na kinaban, laban sa mga hade asin mga principe ni Juda, laban sa saiyang mga padi asin sa banwá. Lalabanan ka ninda, alagad dai ka ninda madadaog, huli ta ako yaon saimo, yaon sa paglitas saimo."

Tataramon kan Kagurangan.

Gabos — Salamat sa Dios.

Salmo Responsorio

(Salmo 71, 1-2. 3-4. 5-6. 15. 17)

S — An saimong kaligtasan sakuyang pag-aawiton.

1. Sa saimo, Kagurangan, ayo minapaalaw, hare man lugod ayo pagsupoga. Huli ta ika matanos, agawa ayo; hinanyoga asin ligtasan ayo. (S)

2. Ika an gapo na paalawan ko an pailihan na naglitas sako an sakong paglaom asin kusog yaon saimo. O Dios, agawa ayo sa tampalasan na tawo. (S)

3. Yaon saimo an sakuyang paglaom, poon kan ayo aki pa, Kagurangan; yaon saimo an sakuyang pagsarig,

poon kan ako nasa tulak nin sakong ina. (S)

4. Ipapahayag ko an saimong katanosan, sa aroaldaw an saimong kaligtasan; O Dios, tinukdoan mo ako poon kan ako aki pa sakong irorokyaw an mga gibo mong ngangalasan. (S)

Ikaduwang Babasahon

(1 Corinto 13, 4-13)

Dapat utobon kan Simbahan an katongdan kaini bilang profeta maski sa tahaw nin oposisyon. Bilang mga kaayon nin Simbahan, kita gabos dapat na makisumarô sa katongdan na ini. Ini satong magigibo kun kita magin mga tunay na saksi kan satong pagtubod sa tataramon asin sa gibo.

Pagbasa sa Enot na Surat ni San Pablo sa mga taga-Corinto

Hanapa nindo an orog karahay na mga balaog. Ngonian itutukdo ko saindo an dalan na orog karahay. Magtaram man ako sa dila nin mga tawo asin mga angeles, kun mayo ako nin pagkamoot, kabaing ako sa kampanang matiling o sa gimbal na matanog. Maghula man ako, maaraman ko man an gabos na mga misterio asin an gabos na kadonongan, bilog man an sakong pagtubod na sagkod mga bukid sakong mapapabalyo, kun mayo ako nin pagkamoot, dai ako nin halaga. Pagbarangaon ko man an gabos kong rogarine asin ipakakan sa mga dukha, itao ko man an sakong hawak sa kalayo, kun mayo ako nin pagkamoot, dai ako nin pakinabang. An pagkamoot matinios, an pagkamoot maboót, an pagkamoot bakong maorihon; dai naggigibo nin maraot; dai nagpapaabaw-abaw; dai naaara; dai hinahanap an sadiri, bakong maanggton; dai nag-iisip nin maraot; dai ikinakaogma an karâtan, kundi an katotoohan; an gabos tinatalgal, an gabos linalaom, an gabos tinitios. An pagkamoot daing kataposan. An mga hula mahalean nin halaga, an mga dila dai na magtataram, an kadonongan mapaparâ. Ngonian kulapos sa satuyang pagkamidbid; asin kulapos an satuyang paghula; alagad kun umabot na an katunayan, mahahale an kakulaposan. Kan ako aki pa, siring sa aki an sakong pagtaram; siring sa aki an

sakong pag-isip, siring sa aki an sakong pakasabot. Alagad kan ako dakula na, binayaan ko na an gawe na sa aki. Ngonian nakakahiling kita siring sa malabog na salming, alagad ngapit mahilingan kitang hampangan. Ngonian nakakasabot kita nin kabtang sana, alagad ngapit bilog na akong makakasabot siring na ako nasasabotan. Ngonian nagdadanay an pagtubod, paglaom asin pagkamoot. Sa tolong ini an pinakadakula iyo an pagkamoot.

Tataramon kan Kagurangnan.
Gabos — Salamat sa Dios.

Pagrokyaw

(Tindog)
(Sinasambit kun dai inaawit an Alleluia)

Alleluia, alleluia, alleluia! Ako an liwanag nin kinaban, olay nin Kagurangnan. An nagsusunod sako magkakaigwa kan liwanag nin buhay. Alleluia, alleluia, alleluia!

Evangelio

(Lucas 4, 21-30)

P — An Kagurangnan mapasaindo.

B — Asin sa saimong espiritu.

P — ✚ Pagbasa kan Evangelio susog ki San Lucas.

B — Kamurawayan saimo, Kagurangnan.

Kaitdong panahon, si Jesus nagtaram sa mga yaon duman sa sinagoga: "Ngonian na aldaw an kasuratan na ini nautob siring sa saindong nadangog." An gabos na yaon sa sinagoga nagtaram nin marhay dapit saiya asin nagngalas sa mga mahamis na tataramon na sinabi niya. Naghapot sinda. "Bakong duwa-duwa masabi kamo sakuya: 'Parabulong bulongan mo an saimong sadiri.'" Siring man masabi kamo: "Giboha digdi sa saimong banwá an mga bagay na nadangog mi na ginibo mo duman sa Capernaum." Alagad an katunayan, sabi pa niya, daing profeta sa sadiring banwá. Dakul na mga babaeng balo sa Israel kan panahon ni Elias na an mga langit napinto sa laog nin tolong taon may kabanga asin nagkaigwa nin makuring gutom sa ibabaw nin dagâ. Si Elias dai sinugo sa ki isay man sa sainda, kundi sa sarong babaeng balo duman sa Sarepta na harani sa Sidon. Siring man dakul na mga daoton sa Israel kan panahon ni profeta Eliseo, alagad mayo nin siisay man sa

sainda na nalinigan, kundi si Naaman na taga-Siria." Sa mga tataramon na ini nagkaranggot sinda na yaon duman sa sinagoga. Nagtindog sinda asin si Jesus ilinuwas sa banwá; dinara sa alitoktok kan bulod na natutugdokan kan saindang banwá, asin boót nindang ihulog siya sa ampas. Alagad si Jesus naglakaw sa tahaw ninda asin naghale.

P — Marahay na Breta kan Kagurangnan.

B — **Pag-omaw saimo Cristo.**

Homilia (Tukaw)

Pagrokyaw kan Pagtubod (Tindog)

Credo Niceno-Constantinopolitano

Gabos — Nagtutubod ako sa sarong Dios Amang makakamhan, kaggibo kan langit asin dagâ, kan gabos na nahiiling asin dai nahiiling. Asin sa sarong Kagurangnan na si Jesu Cristo, Bogtong na Aki kan Dios, asin namundag gikan sa Ama bagô kan gabos na panahon. Dios na gikan sa Dios, ilaw na gikan sa ilaw, totoong Dios na gikan sa totoong Dios, ipinangaki, dai linalang, saro sa pagka-Dios sa Ama: huli saiya nagkaigwa kan gabos. Huli sa satong mga tawo asin huli sa satong kaligtasan naghilig siya hale sa kalangitan.

(Sa mga minasunod na tataramon, abot sa asin nani-tawo, an gabos minaduko.)

Asin nani-laman huli kan Espiritu Santo ki Virgen Maria, asin nani-tawo. Ipinako pa sa cruz para satô kan panahon ni Poncio Pilato; nagtios sagkod sa kagadanan asin ilinobong, asin kan ikatolong aldaw nabuhay-liwat susog sa mga kasuratan, asin suminakat sa langit, nagtutukaw sa too kan Ama. Asin mamuraway na mabalik, sa paghukom sa mga buhay asin mga gadan, an saiyang kahadean daeng katapusan. Asin sa Espiritu Santo, Kagurangnan asin kagtao nin buhay: na gikan sa Ama asin sa Aki. Siya kaiba kan Ama asin kan Aki, sabay na sinasamba asin pinapamuraway: siya nagtaram sa paagi nin mga profetas. Asin sa sarô, banal, catolico asin apostolicong Simbahan. Nagpapahayag ako nin pagtubod sa sarong bonyag, sa pagpatawid nin mga kasâlan. Asin naghahalat ako kan pagkabuhay-liwat nin mga gadan, asin kan buhay sa maabot na panahon. Amen.

Pamibi nin Banwaan

P — Nnimibi kitang magdolok sa Dios Ama, an may kapangyarihan asin awtoridad sa gabos na bagay, dangan maghagad saiya na haleon an mga kagabatan kan satuyang buhay.

S — Kagurangnan, hinanyoga an samong pamibi.

1. Tanganing an Santo Papa, mga obispo asin an gabos na may kapangyarihan sa Simbahan mapanô kan kaboótan asin pagkamoot kan Dios, ipamibi niato sa Kagurangnan. (S)

2. Tanganing an mga magurang maghingowa na sinda kamotan asin galangan kan saindang kaakian asin maglikay sa mga tataramon asin gawe na magtatanom nin takot o anggot, ipamibi niato sa Kagurangnan. (S)

3. Tanganing an mga namamayo kan satuyang mga comunità magin marigmat sa pagmango kan mga pangangaipo kan saindang mga nasasakopan asin ipahiling sainda an tunay na pagmakulog, ipamibi niato sa Kagurangnan. (S)

4. Tanganing an mga naghehelang sa satuyang comunità na yaon sa mga harong asin mga ospital matawan niato nin maninigong pangataman na gikan sa tunay na pagmakulog, ipamibi niato sa Kagurangnan. (S)

5. Tanganing an namomotan niatong mga gadan madarang ligtas sa kaboronyogan ni Cristong nabuhay-liwat, ipamibi niato sa Kagurangnan. (S)

P — Langitnon na Ama, mantang nag-oogma kami sa saimong nagsusûpay na pagkamoot samo, padagosa an pagsakop mo samo tanganing ika sana an danay niamong giya sa dalan nin buhay. Huli ki Cristo samong Kagurangnan.
B — Amen.

LITURGIA KAN EUCHARISTIA

Pagdolot (*Tukaw*)

(*Sinasambit kun mayong Awit sa Pagdolot*)

P — Inoomaw ka, Kagurangnan, Dios nin gabos na linalang, huli ta sa saimong pagka-matinao nag-ako kami nin tinapay, na idinodolot mi saimo bunga kan dagâ asin kan

gibo kan mga kamot nin mga tawo, ini magigin para samo tinapay nin buhay.

B — Pag-omawon an Dios sagkod pa man.

P — Inoomaw ka, Kagurangnan, Dios nin gabos na linalang, huli ta sa saimong pagka-matinao nag-ako kami nin arak, na idinodolot mi saimo bunga kan balagon asin kan gibo kan mga kamot nin mga tawo, ini magigin para samo inomon nin kalag.

B — Pag-omawon an Dios sagkod pa man.

P — (*Tindog*) Magpamibi kamo, mga tugang: tanganing an sako asin an saindong atang maako man lugod kan Dios Amang makakamhan.

B — Akoon man lugod kan Kagurangnan an atang sa saimong mga kamot para sa kaomawan asin kamurawayan kan saiyang ngaran, para man sa pakinabang niato asin kan bilog niyang banal na Simbahan.

Pamibi sa mga Dolot

P — Kagurangnan, dara mi sa saimong mga altar an mga atang kan samong paglingkod, na sa maugay na pag-ako kaini, gibohon mong sacramento nin pagtubos samo. Huli ki Cristo samong Kagurangnan.

B — Amen.

Prefacio II sa mga Domingo kan Ordinariong Panahon

An misterio nin pagligtas

P — An Kagurangnan mapasaindo.

B — Asin sa saimong Espiritu.

P — Iitaas an mga puso.

B — Initaas mi na sa Kagurangnan.

P — Magpasalamat kita sa Kagurangnan, satuyang Dios.

B — Maningo asin Dapat.

Totoong maninigo asin dapat, matanos asin nakakaligtas, na danay asin minsan saen magpasalamat kami saimo: Kagurangnan, banal na Ama, Dios na makakamhan na daing kasagkoran huli ki Cristo samong Kagurangnan:

Siya na naherak sa mga salà nin tawo, nagpakumbabang mamundag sa Virgen. Siya na nagtios kan cruz, nagtalingkas samo sa danay na kagadahan, asin sa pagbangon hale sa mga gadan, nagtao samo nin buhay na daing kasagkoran.

Kaya kaiba kan mga Angeles asin Arcangeles, kaiba kan mga Tronos asin Dominaciones, asin kaiba kan gabos na langitnon na hukbô, nag-aawit kami kan himno kan saimong kamurawayan, daing tapos na nagsasabi:

Gabos — Banal, Banal, Banal an Kagurangnan Dios ni mga hukbô. An langit asin dagâ pano kan Saimong kamurawayan. Hosana sa kaitaasan. Paladan an minadigdi sa ngaran kan Kagurangnan. Hosanna sa kaitaasan.

Pamibi sa Eucaristia (*Luhod*)

P — Misterio kan Pagtubod.

B — An pagkagadan mo, Kagurangnan, ipinapamareta niamo, an Pagkabuhay mo liwat ipinapahayag, sagkod na ika magdatong.

P — Huli saiya, asin kaiba niya, asin sa saiya, saimo Dios Amang makakamhan kasarô kan Espiritu Santo, an gabos na kagalangan asin kamurawayan, sa gabos na kapanahonan kan mga panahon.

B — Amen.

RITO SA PAGCOMUNION

Ama Ni amo (*Tindog*)

P — Natukdoan kan mga ... : **Gabos — Ama ni amo, na yaon sa langit: pabanalon an ngaran mo; magdatong an kahadean mo; mangyari an boót mo sa dagâ nin siring sa langit. An samong kakanon sa aroaldaw itao mo samuya ngonian, asin patawadon mo kami sa samong mga kasâlan, siring na pinapatawad ni amo an mga nagkakasalà samuya; asin hare kami pagdaraha sa sugot; kundi agawa kami sa maraot.**

P — Agawa kami sa gabos ...

B — Huli ta saimo an kahadean, asin an kapangyarihan, siring man an kamurawayan sa mga kapanahonan.

P — Jesu Cristong Kagurangnan ...
B — Amen.

Pagpahayag kan Katoninongan

P — An katoninongan kan Kagurangnan danay na mapasaindo.

B — Asin sa saimong espiritu.

P — Magpatinaraohan kamo nin katoninongan.

Cordero

B — Cordero kan Dios, na nagpaparà kan mga kasâlan kan kinaban: kaheraki kami.
Cordero kan Dios, na nagpaparà kan mga kasâlan kan kinaban: kaheraki kami.
Cordero kan Dios, na nagpaparà kan mga kasâlan kan kinaban: tawi kami nin katoninongan.

Pag-alok sa Pagcomunion (*Luhod*)

P — Uya an Cordero kan Dios, uya an nagpaparà kan mga kasâlan kan kinaban. Paladan an mga inapod sa pamanggi kan Cordero.

Gabos — Kaguranganan bako akong maninigo na ika magdagos sa sakuyang harong: alagad magtaram ka sana, asin an sakong kalag maoomayan.

Antifona sa Comunion

(1 Jn 4, 16) (*Tindog*
(*Sinasambit kun mayong Awit sa Comunion*)

Namidbid ta asin nagtubod kita sa pagkamoot kan Dios para sato.

Pamibi Pakacomunion

P — Mamibi kita.

Kaguranganan, kaming nakinabang kan atang nin pagtubos samo, namimibi na an tunay na pagtubod danay na magtalubo huli kaining tabang nin daing sagkod na kaligtasan. Huli ki Cristo samong Kaguranganan.

P — Amen.

RITO SA PAGTAPOS

Solemneng Bendicion Ordinariong Panahon II

P — An Kaguranganan mapasaindo.

B — Asin sa saimong espiritu.

P — Iduko an saindong mga payo asin maghagad nin bendicion sa mahal na Dios.

An katoninongan nin Dios na dai matugkad kan isip nin tawo, magdanay sa saindong mga puso asin isip, sa pagkamidbid asin pagkamoot sa Dios asin sa saiyang Aki, si Cristo na satong Kaguranganan.

B — Amen.

P — Asin bendicionan kamo kan Dios na makakamhan: an Ama, asin an Aki, ✝ asin an Espiritu Santo.

B — Amen.

P — Lakaw kamo sa katoninongan ni Cristo.

B — Salamat sa Dios.

PAMIBI KAN SIMBAHAN NIN CACERES NA NAKIKILAKBAY, NAKIKISUMARÔ, NAKIKIHIRAS, ASIN NAKIKIMISION

Uya kami sa atubang Mo, Espiritu Santo,
nagkakatiripon sa ngaran Mo.

Huli ta Ika sana an ma-giya samo,
mag-erok Ka samuyang mga puso.

Tokdoe kami kan dalan na dapat ming agihan
asin kun pano mi iyan masusunod.

Maluya asin makasalan kami;
hare kami pagtogote na magpa-orog sa kariribokan.

Hare pagtogote na an kakulangan sa pagkasabot
na magdara samo salang dalan
o an pag-panig mag-dagka sa samuyang mga gawe.

Makamtan mi Saimo an samuyang pagkasararo
tanganing sarabay kaming maglakbay
pasiring sa buhay na daing kasagkoran
asin dai malagalag sa dalan nin katotoohan asin sa tama.

Ini gabos hinahagad mi Saimo,
na naghihiro sa lambang lugar asin panahon,
kasaro kan Ama asin kan Aki,
sa kapanahonan kan mga panahon.
Amen.



MOST REV. ROLANDO J. TRIA TIRONA, OCD, DD, Arzobispo kan Caceres
REV. FR. LUISITO A. OCCIANO, Direktor, Caceres Commission on Communications
REV. FR. GLENN C. RUIZ, Direktor, Commission on Liturgy
REV. FR. ERIC P. BOBIS, In-Charge, Social Media
JOHN PAUL M. AVEN asin JUAN CARLOS R. MADRID, Mga Editor

Hinimo asin inandam kan Archidiocesis nin Caceres, sa pangengenot kan Caceres Commission on Communications asin Commission on Liturgy.
Ciudad nin Naga, Pilipinas • 2021

TABANGAN NA MASUSTENIR AN SAMBANWÁ!

Para sa mga donacion, puwedeng magdeposito sa:

Banko asin Branch: **BDO UNIBANK, INC. (BDO) PANGANIBAN DRIVE, NAGA CITY**
Account Name: **CACERES COMMISSION ON COMMUNICATIONS**
Account Number: **008440050319**